



Naima Ahsen acompanya la pediatra Mercè Cortés en la visita d'una jove pacient, a la consulta de l'ambulatori de Castelló d'Empúries

Una mediadora vetlla perquè metges i pacients marroquins s'entenguin

La intèrpret Naima Ahsen ofereix el servei dos dimecres al mes a l'ambulatori de Castelló

CASTELLÓ D'EMPÚRIES
MAIRENA RIVAS

La intèrpret Naima Ahsen té un despatx a l'ambulatori de Castelló d'Empúries des d'on dos dimecres al mes facilita la comunicació entre els pacients de nacionalitat marroquina que tenen dificultats per expressar-se amb el metge. Naima Ahsen és marroquina, té 25 anys i en fa sis que va venir a Girona des del seu país. El curs de mediació intercultural que li ha possibilitat fer la feina que fa el va promoure l'Ajuntament de Girona, i ara treballa per al Consell Comarcal de l'Alt Empordà en els ambulatoris de Castelló, Figueres, l'Escala i Roses.

Ella intervé per fer traduccions i també per promoure valors com la integració i la cohesió social entre el col·lectiu marroquí, tant en l'àmbit de la salut com en l'àmbit dels serveis

socials i de l'educació. "Al principi, hi ha gent que no sap res sobre normes o sobre el sistema alimentari d'aquí, per posar uns exemples, i cal que hi hagi algú que els ho expliqui", comenta la intèrpret.

La pediatra Mercè Cortés, de l'ambulatori de Castelló, explica que la mediació que fa Naima Ahsen és molt important no només per la tasca de traducció sinó pel suport que dóna als pacients. "Has de comptar que, de la llista de persones que vénen a la meua consulta, entre un 50 i un 60 per cent és d'origen magribí", assenyala la doctora Mercè Cortés, al mateix temps que hi afegeix: "Partim de la base que aquestes persones tenen costums diferents de les nostres i que, en temes culturals o d'alimentació, s'han de sentir emparats."

La funció de Naima Ahsen s'estén

per diversos vessants, per la qual cosa s'està plantejant ampliar el seu servei: "Estem preparant unes sessions sobre educació en temes de salut dirigides a mares que estan embarassades, per a la preparació al part, i també a mares amb fills petits, per assessorar-les sobre l'alimentació per a l'infant i sobre com s'ha de donar el pit, entre d'altres coses." Naima Ahsen acudeix a l'ambulatori de Castelló el tercer i quart dimecres de cada mes, en horari de 10 del matí a 3 de la tarda. I, a vegades, quan li ho han requerit, es desplaça fins a l'ambulatori d'Empuriabrava. Pobles com l'Escala també han sol·licitat el seu servei per a temes de mediació escolar. "En aquest cas, ha estat bàsicament per explicar als pares temes relacionats amb les normes del centre", ha anotat.